



Немат (И) Салман-Асл (Ф)

Гид, переводчик и преподаватель русского и персидского языков

Личные данные

Город проживания: г. Тегеран (Иран), г. Мешхед (Иран)
Уровень образования: Высшее
Дата рождения: 1991 г.
Пол: Мужской
Семейное положение: Неженат

Контактная информация

Тел.: +98 937 487 5004
+98 915 981 3747
E-mail: s.salmanasl@mail.ru

Образование

Учебное заведение: Тегеранский Государственный Университет
Начало - окончание: 2014 – 2017
Факультет: Иностранные языки и Литература
Специальность: Обучение русскому языку (магистратура)
Форма обучения: Очная

Учебное заведение: Мешхедский Государственный Университет им. Фердоуси
Начало - окончание: 2008 – 2013
Факультет: Литература и гуманитарные науки им. Шариати
Специальность: Перевод с/на русский язык (бакалавриат)
Форма обучения: Очная

Дополнительные данные: Занял 1 место в государственном вступительном конкурсе в аспирантуру по специальности «обучения русскому языку».

Опыт работы

2016 г.

«NSA» Казахстана

Переводчик

- Устный перевод встреч и переговоров;
- Сопровождение делегации.

2015-2017 г.

ОАО «Тяжмехпресс»

Переводчик

- Перевод каталогов;
- Устный перевод встреч и переговоров;
- Сопровождение делегации.

2015 г.

ОАО «Концерн ПВО «Алмаз-Антей»

Переводчик

- Перевод каталогов.

2014 г.

Торгово-Промышленная Палата г. Тегеран

Переводчик

- Устный перевод встреч и переговоров.

2013-2014 гг.

Коммерческая компания «Теджарат Бартар-е Аср-е Хоршид»

Переводчик, преподаватель

- Перевод контрактов;
- Работа на встречах и переговорах;
- Устные и письменные переводы;
- Проведение частных уроков русского языка.

2013 г.

МГУ им. Фирдоуси

Переводчик

- Перевод сайта «<http://amiralishir.um.ac.ir/>».

2013 г.

Учебное заведение «Шокух»

Преподаватель

- Проведение индивидуальных и групповых обучающих занятий.

2012-2013 гг.

Учебное заведение «Пасаргад»

Преподаватель

- Проведение индивидуальных и групповых занятий по обучению русскому языку.

2012 г.

Министерство Культуры и Исламской Ориентации

Переводчик

- Устный последовательный перевод встреч;
- Письменный перевод документов.

2011 г.

Бюро официальных переводов № 18. г. Мешхед

Помощник переводчика

- Письменный перевод документов.

2010-2011 гг.

Иранская компания медтуризма «Разави»

Переводчик

- Перевод сайта;
- Письменный перевод корреспонденции и документации;
- Устный телефонный перевод;
- Встреча и сопровождение гостей;

2010 г.

Компания «Дорса Паж»

Переводчик

- Перевод технической документации;
- Устный последовательный перевод.

Курсы и тренинги

Название курса: "Iran's Touring Guides and World Tourism"
 Учебное заведение: "Khalij-e Fars"
 Государственная организация профильного и профессионального обучения г. Мешхед
 Продолжительность: 5 месяцев
 Дата окончания: Февраль 2014 г.

Дополнительная информация

Личные качества: Ответственность, добросовестность, самостоятельность, высокая работоспособность, дисциплинированность, оперативность, исполнительность, склонность к повышению образования, умение работать продуктивно.
 Веду здоровый образ жизни. Строго соблюдаю конфиденциальность и коммерческую тайну предприятий.

Дополнительный опыт работы: 7 лет
 Проведение индивидуальных и групповых, частных и вузовских занятий по обучению русскому языку.
 Перевод в областях: медицины, ж/д, техники, нефти и газа, религии, геологии, географии, коммерции, сельского хозяйства, политики, военного дела, литературы, химии, коммуникации, юриспруденции, косметики, рудника и руд и т.д.

Научные работы
 Дипломная работа на тему «ИЗУЧЕНИЕ ПРЕФИКСАЛЬНОГО СПОСОБА ОБРАЗОВАНИЯ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И СПОСОБЫ ЕГО ВЫРАЖЕНИЯ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ»;
 Научная статья на тему «ПРОБЛЕМЫ ИРАНСКИХ СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК, В УСТНОМ ПЕРЕВОДЕ» в журнале «АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ГУМАНИТАРНЫХ И ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК», Москва, 2015 г.

❖ Если у Вас есть любые замечания и предложения, сообщите мне, пожалуйста. Заранее благодарю.